

Downloaded via the EU tax law app / web

?????????????? ????????

???????? ?? ????? (????? ??????)

15 ????? 2018 ??????(*)

„????????????? ?????????? — ?????????????? ?????? ????????????????? ?????????? ? ?????????
????????? ???????, ?? ????? ???????, ? ??????????????? ???????????????, ?? ?????? ???????, ?????????
?????????????? ?????????? ?? ????? — ?????? ?????????? ?????????? — ??????????????? ?? ?????????? ??
?????????????? ?? ?????????? ??????? ? ?????????????? — ?????????? ?? ????????????????????? ??????????????
????????? ?? ?????????????? ??????? ? ??????????? ? ??????????????, ?????????????? ? ?????????????? ???????
?? ??????????, ??? ??????? ??????????????? — ?????????? ?????? ?? ?????????????????????“

?? ????? C?355/16

? ????????? ?????????????????? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ????? 267 ????? ?? Conseil
d’État (?????????) ? ??? ?? 23 ??? 2016 ?., ?????????? ? ????? ?? 28 ??? 2016 ?., ?
?????????????????????? ?? ??????

Christian Picart

??????

Ministre des Finances et des Comptes publics,

?????? (?????? ???????),

?????????? ?? ??: R. Silva de Lapuerta, ??????????????? ?? ??????????, C. G. Fernlund (?????????????),
J.C. Bonichot, A?. ?????????????? ? S. Rodin, ???????,

????????????? ??????????: P. Mengozzi,

????????????: V. Giacobbo-Peyronnel, ??????????????????,

?????????? ??????????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ?? 16
????????????? 2017 ?.,

????? ??? ?????????? ???????????????, ?????????????????:

– ?? C. Picart, ?? P.J. Douvier ? A. d’Aubigny, ??????????,

– ?? ?????????????? ??????????????????, ?? D. Colas ? E. de Moustier, ? ??????????????? ??
????????????????????,

– ?? ?????????????????? ??????????????????, ?? T. Henze ? R. Kanitz, ? ??????????????? ??
????????????????????,

– ?? ?????????????????? ?????????, ?? N. Gossement ? M. Šimerdová, ? ??????????????? ??
????????????????????,

???? ???? ??????? ?????????????? ?? ??????????? ????????, ????????????? ? ??????????
?????????? ?? 26 ??? 2017 ?.,

?????????? ????????????

????????

1 ????????????????? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ????????????????????? ??????
???????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ???????, ?? ????? ???????, ? ?????????????????
????????????????, ?? ?????? ???????, ?????????? ?????????????? ??????????? ?? ?????, ??????????? ?
?????????????? ?? 21 ??? 1999 ?. (?? L 114, 2002 ?, ??? 6; ??????????? ?????????? ?? ???????????
?????, 2007 ?., ????? 11, ??? 74, ??? 97, ?????????? ??-????????? „????“).

2 ?????????????? ? ??????????? ? ?????????? ?? ????? ?????? ??? Christian Picart ? Ministre des
Finances et des Comptes publics (?????????? ?? ??????????? ? ?????????, ?????????) ??? ?????? ?
????????????, ? ?????? ??????????? ?????????? ?????????????????, ?? ????? ???????, ?????? ???????????
?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ??????????
?? ??????????????? ?? ?????????? ?????????????, ?????? ??????? ??? Picart ? ?????????????? ? ??????????????
??? ??????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?
?????????????, ? ?? ?????? ???????, ?????????????? ?? ??? Picart ?????????????????? ?????????? ??????????????
?????? ?????????? ? ????????????????????????????????????? ???????, ?????? ? ?????????????????? ??????.

???????? ???????

?????

3 ?? 21 ??? 1999 ?. ?????????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ???????, ?? ????? ???????, ?
????????????????????? ???????????????????, ?? ?????? ???????, ?????????????? ?????? ??????????????????, ????? ??????
? ?????? ? ?????????? 2002/309/??, ?????????? ?? ?????????? ? ?? ?????????????? ?? 4 ?????? 2002 ?. (?? L
114, 2002 ?., ??? 1; ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????, 2007 ?., ????? 11, ??? 27, ???
25) ?????????? ??????????????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ? ?????????? ? ?????? ?? 1 ???
2002 ?.

4 ? ????? 16, ??????????? 2 ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????:

„????????????? ?????????????????? ?? ??????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??
????????????????????????????? ?? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??
????? ?? ??????????????????? ??????????? ?????? ??????? ?? ??????????? ??????????????????. ??????????????????
?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????. ?? ?? ?? ??????????????, ??
????????????????????????? ??????????? ?????????????, ?????????????????? ??????????, ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????????????????? ?? ???????, ??????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????“.

5 ??????? III ?? ??????????????? I ??? ?????? ? ??????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????? ?
????? 12 („????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????“) ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????:

„1. ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ???????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ??
?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ???????, ?? ?? ?????????????????? ?????????? ??????
????????????????????? ?????? ?????? (?????? ?????????? ??????????? „????????????????????? ?????? ??????“)
????????????? ?????????????????? ?? ??????????????????, ?????????? ?? ?????????? ??-?????? ?? ??? ?????????? ??
????????? ?? ?????????????????? ??, ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????????? ??
????????????????????????? ?????????????????? ???????, ?? ? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????? ??????????????????.

2. ??????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??-?????? ?? ???

?????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??
????????????????? ?????????????? ??????, ?? ?? ?????????????? ?????????????? ??????? ??
????????????????? ?????? ????

[...].

6 ? ????????? 1 ?? ??? 13 („????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????“) ??
????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????:

„1. ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??
????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ? ??????
????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????
????????????????? ?? ?????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????
??? ??? ???-????????? ?????? ??? ??????????“.

????????????? ?????????????????????

7 ?????????? ????? 167 bis ?? Code général des impôts (??? ?????????? ????????) ? ??????????????
?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ??????????????
(????????? ??-????????? „CGI“):

„I. - 1. ?????????????????????????????? ?????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?
????????????????? ?? ?? ??-????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????, ??? ?????????? ?? ??????????
?? ?????????????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??????????????
????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????, ?????????? ? ????? 150?0 A ? ?????????????????? ???
????????????? ?? ????? 164 B, ?????? f).

[...]

II. - 1. ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ??????
????????????????? ?? ??????????, ? ?????? ?????? ?????????????? ??????????????????, ?????????? ??????????????,
????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ??????????????????

?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??
????????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? [????????] I, ?? ?????????? ?? ??
????????? ?? ?????????????????????, ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????????, ?????????????????? ??
????????????? ?????????????????????????, ?????????????? ? ?????????????? ?????????, ??? ?????????????????? ? ???
????????????????? ?? ?????????, ? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ??????
????????? ?????????????????? ?????????????, ? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??
?????????????

[...]

2. ?????????????????????????????????? ?????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??
????????????????? ?????, ?????????? ?????????????????????? ? ????? 170, [?????????????] 1 ?????????????????? ?
????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?
????? ??? ?? ?????????? ??????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ??????????, ??????????
?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????, ?? ?????? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ? ??????????, ? ??? ?????????????????????? ?????? ? ?????????????????? ? ?????????? ??
????????????????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????????

[...]

????????????? ?? ?????????????????????????????????? ?????? ? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??????????????????

???????, ?????????? ?????????????? ?????? ????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????,
????????????? ??? ????????, ??? ?????????? ?? ? ??????? ? ????? ??????

4. ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?? ??????????????, ?????????????? ? [?????????????] 2, ??? ???
????????????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ??????????, ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ? ???,
????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????“.

????????? ? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ??????????

8. ??? 2002 ?. ??? Picart ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?
?????????????. ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ? ??????????????????
????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????

9. ? ?????????????????? ? ?????? 167 bis ?? CGI ??? ?????????????????????? ??? Picart ??????????????
????????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????????, ?????? ? ??? ?? ??????????
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?
????????????? ?????????? ??????????????, ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????

10. ??? 2005 ?. ??? Picart ?????????????? ?????????????????? ?????????? ? ? ?????? ?????? ?????? ??
????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????. ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????????????????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????????? ?? ??? Picart ?????????????????????? ??????????
????????????????? ?????? ?????????? ? ?????????????????????????????????????? ?????????, ?????? ? ?????????????????? ??????

11. ??? Picart ?????????? ?????? ?? ?????????????????????????? ??? ? ??? ?? ?????? ?????????????? ??
????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ??????. ?????? ?????? ??????????????
????????????????????????? ?????????????? ?????????? ??, ??? Picart ?????????? Tribunal administratif de Montreuil
(????????????????????????? ??? ??????????????, ??????????), ?????? ?????? ?????????????????? ?????????, ?? ?????? 167 bis
?? CGI ? ?????????????????? ??? ?????, ??? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????????????, ?????????????????????? ? ?????
?????????????????????, ?? ?????????????????????? ?? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ? ??? ?? ??????????????
????????????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????????? ?????? ?????, ?????????????? ?? ? ?????????????????? ??
????????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????
?????????. ? ?????????????????????? ?????????????????????? Cour administrative d'appel de Versailles (?????????????????
????????????????????????? ??? ?????????, ??????????) ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????, ?????????? ?????? ???
Picart ?????????? ?????????????????? ?????? ?? Conseil d'État (????????????? ??????, ??????????).

12. ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??
????????????????????? ?????? ?????????????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ??? ?????? ?????????? ??????
????????????????? ?? ??????????????????????, ?????????????????????? ? ?????? 49 ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????
????????? ?? ??????, ? ??? ?????? ? ?????, ?????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ??????
????????????????? ??????????????, ?????????????????? ? ?????????????? ?? 7 ?????????????????? 2006 ?, N (C?470/04,
EU:C:2006:525), ?????? ? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????
?????????????????????

13. ??? ?????? ?????????????? Conseil d'État ?????????? ?? ?????? ?????????????????????????? ? ?? ?????????????? ??
????? ?????????????? ?????????????????????? ??????????:

„1) ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????, ?????????????????? ?
????????? 1 ? 4 ?? [?????] ? ? ?????? 12 ?? ?????????????????? | ??? ?????, ?? ?? ?????? ?? ??????????????????????
?? ?????????????????? ?? ?????????????????????, ?????? ?????? 49 [?????] ?????????????? ?? ?????????, ??????????????????
????????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ??????

2) ? ?????? ?? ?????????????????????? ? ?????? 16 ?? [????], ?????????? ?? ? ?????? ?????????????? ?? ??

???? ?? ????? ?????????????? ?? ????? ?????????????? ?? ??????, ????? ?????? ?? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????, ?? ?? ?????????????? ?????????? ????

20 ?? ?? ?????? ?? ????? 13, ?????????? 1 ?? ?????? ??????????????, ??? ? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ?????????????? ??????????, ? ?????? ?????????????? ?? ????? ??????????????
?? ??????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?
????????????????? ?????????? ??? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????
????????????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ????????? ??????
??? ???-????????? ?????? ??? ??????????

21 ???????? ?? ?????? ? ?????????? ???????????????? — ??? ?? ? ?????????????? ? ?????????? ??
????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????
????? ?? ?????????? ?? ?????? 12, ?????????? 1 ??? ?? ?????? 13, ?????????? 1 ?? ?????? ??????????????
— ?? ?????? ?????????, ?? ?????????????????? ?? ??? Picart ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????
??? ??????????????

22 ?????????, ?? ?????? ??????, ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? 12, ?????????? 1
?? ?????????????? | ??? ?????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????
????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?? ??
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??????, ?? ?? ?????????????????? ?????????? ?????
????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????????????

23 ?????????????????, ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????, ??????????????
????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????
?? ?????? ?????????????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????, ?? ?????? ? ??????????????

24 ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????, ? ??????
????????????? ??????, ? ??????, ?? ??? Picart, ?????? ? ?????????? ??????????????, ?? ?????????????????? ??
????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????
? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????????
????????????????????? ?????????????????? ?? ??? Picart ?? ?????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????? 12,
????????????? 1 ?? ?????????????? | ??? ?????.

25 ?? ?????? ?????, ?? ?????????????????????? ?? ?????? 13, ?????????? 1 ?? ?????????????? | ??? ?????
? ?????, ?? ? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????
????????????????? ?? ??????, ?????? ?????? ?? ?????????????????? ? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????????????
?? ?????? ? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????? ?????????????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????? ?????? ??? ???-????????? ?????? ??? ??????????

26 ?? ?? ?????? ?? ?????? ??????????????, ?????? ?? ?? ?????????, ?? ? ?????????????? ?? ?? 28
????????? 2013 ?, Ettwein (C?425/11, EU:C:2013:121, ?. 34 ? 35), ?????? ??????, ??
????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????, ?????? ?? ?????????????????? ??????
????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????, ??????????????????
????????????????????? ?????????????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????, ? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?
????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?? ?????????????????,
????????? ? ?????????? ?? ?????? ??????????????

27 ?????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????, ? ?????? ?????????????
?????, ? ?????, ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????, ???
Picart ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????, ? ?????? ??????????????????

????????????, ????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ????????? ? ???????
????????? ?? ?????????, ? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ????? 13, ?????????? 1 ?? ?????????????
I ??? ?????, ??? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????????????. ??? ?????? ?????????????? ?????
????? ?? ??? Picart ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ??? ??????? ? ??????
? ?????????????? ?????????? ?? 28 ?????????? 2013 ?, Ettwein (C?425/11, EU:C:2013:121).
????????????? ?????? ?????? ?? ??? Picart ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?? ??????
??????????????.

28 ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ??? Picart ?? ?????????? ? ?????????????????? ?????? ratione
personae ?? ?????????????? „????????????????????? ??????? ??????“ ?? ?????????? ?? ?????? ? ??? ?????????????? ??
????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????????????.

29 ???????, ?? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ????? 43 ?? (????????????????????? ????? 49 ?????),
????????????????? ?? ?????????? ?? 7 ?????????????? 2006 ?, N (C?470/04, EU:C:2006:525), ??????????????
? ?? ?? ???????????, ?? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?? ? ?????????????????? ???
????????????? ?????? ?? ??????, ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????,
?????? ??? ? ??????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??? (?? ?
????? ??????? ?????????? ?? 12 ?????????? 2009 ?, Grimme, C?351/08, EU:C:2009:697, ?. 29, ?? 11
?????????? 2010 ?, Fokus Invest, C?541/08, EU:C:2010:74, ?. 28 ? ?? 15 ??? 2010 ?, Hengartner
? Gasser, C?70/09, EU:C:2010:430, ?. 42).

30 ? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??????????????????

31 ?????????????????? ?? ????? 43 ?? (????????????????????? ????? 49 ?????), ?????????????? ?? ?????? ?
????????????? ?? ?? 7 ?????????????? 2006 ?, N (C?470/04, EU:C:2006:525), ??? ??? ??-????? ???
????????????? ??? ?????????? ??????????????????, ??? ?????, ?????? ??????? ?? ?????? 63 ? ?? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????? ?????????, ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??
?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????

32 ? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?? ??
????????????, ?? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????
? ?????????????? ?????? ratione personae ?? ?????????????? „????????????????????? ??????? ??????“ ?? ??????????
?? ?????, ??????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ??????????
????????????????????? ??????????????? ?? ??????????, ??????? ?? ?????? ??????????????????, ?????? ??????????????????
? ?????????? ??????????????????, ? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??
????????????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ?????????, ??????? ?? ??????? ??????????????????, ? ???
????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ???
?????????, ??? ?? ?? ??????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????????????????, ?? ?????????????? ??????????????
????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ???????, ???????????????
?? ?????? ?????? ? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????,
????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ? ?????? ?? ??????????
????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????
?????????????, ? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????, ??????? ?????, ?????? ?????
????????????? ?????????? ?????????? ??????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??
?????????? ?? ?????? ??????????, ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????
??????????.

?? ?????????????????? ??????????????

33 ? ?????? ?? ??????????????????????????, ?? ?? ??????????? ?? ??????????? ?????????????????? ??????????????

???? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ????? ??????????????????
????????????????, ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????????,
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????, ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????
?????????, ?? ?????????????? ?? ??????????????????????.

?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? (???????? ??????????) ??????:

??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?
????????????????? ?????? **ratione personae** ?? ?????????????? „????????????????????? ?????? ??????“ ??
????????????? ?? ?????????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ? ?????????? ??????????
?????????, ?? ?????? ??????????, ? ?????????????????????? ??????????????????????, ?? ??????? ??????????, ??????????
????????????????? ?????????????? ?? ??????, ?????????????? ? ?????????????????? ?? 21 ??? 1999 ?, ??????????????
?? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ? ??????????, ?? ??????????????
????????????????????????? ?????????????????? ?? ??????????, ?????????? ?? ?????? ??????????????????????, ??????
????????????????????????? ? ?????????????? ??????????????????????, ? ??????? ??? ?????????????????????? ?? ??????????????
????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ? ??????? ??????????, ?????????? ??
????????? ??????????????????????, ? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? ?? ??????????????????????
????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ? ??????????, ??? ?? ?? ?????????????? ?????? ???
???? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????????
????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ? ??????????, ?????????? ??????, ???????
????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????????, ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??
????????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????????.

Silva de Lapuerta

Fernlund

Bonichot

????????????????

Rodin

????????? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?? 15 ????? 2018 ?????????.

????????????

????????????????? ?? ?????? ?????????

A. Calot Escobar

R. Silva de Lapuerta

* ?????? ?? ??????????????????????????: ??????????.